

31996R1831

L 243/5

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

24.9.1996.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1831/96****(1996. gada 23. septembris),****ar ko saskaņā ar GATT uzliktajām saistībām no 1996. gada atver Kopienas tarifu kvotas dažiem augļiem un dārzeniem un augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem, kā arī paredz šo kvotu pārraudzību**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1095/96 par to koncesiju īstenošanu, kas ietvertas CXL grafikā, kurš sastādīts sarunu nobeigumā GATT XXIV panta 6. punktā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 1. panta 1. punktu,ņemot vērā Padomes 1972. gada 18. maija Regulu (EEK) Nr. 1035/72 par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju <sup>(2)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas regulu (EK) Nr. 1363/95 <sup>(3)</sup>, un jo īpaši tās 25. panta 1. punktu,ņemot vērā Padomes 1986. gada 24. februāra Regulu (EEK) Nr. 426/86 par augļu un dārzeņu pārstrādes produktu tirgus kopīgo organizāciju <sup>(4)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2314/95 <sup>(5)</sup>, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3093/95, ar ko nosaka nodokļu likmes, kuras Kopiena piemēro pēc sarunām saskaņā ar GATT XXIV panta 6. punktu pēc Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās Eiropas Savienībai <sup>(6)</sup>, un jo īpaši tās 5. pantu,

tā kā atbilstīgi Pasaules tirdzniecības organizācijas prasībām Kopiena ir apņēmusies ar zināmiem noteikumiem atvērt Kopienas tarifu kvotas ar pazeminātu nodokļu likmi dažiem augļiem un dārzeniem un augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem,

tā kā, ievērojot starptautiskās saistības, Kopienai jāatver Kopienas tarifu kvotas šīs regulas pielikumos uzskaitītajiem produktiem; tā kā visiem Kopienas importētājiem būtu jāpiešķir pastāvīga vienlīdzīga piekļuve šīm kvotām un noteiktās kvotu likmes būtu jāpieņem nepārtraukti visam attiecīgo produktu importam visās dalībvalstīs, līdz šīs kvotas ir izmantotas; tā kā šo kvotu vienotas pārvaldības efektivitātes interesēs nekas neattur pilnvarot

dalībvalstis atskaitīt no kvotām daudzumus, kas atbilst faktiskajam importam; tā kā šai pārvaldības metodei ir vajadzīga dalībvalstu un Komisijas cieša sadarbība, un Komisijai jākontrolē kvotu izmantošanas pakāpi un par to attiecīgi jāinformē dalībvalstis,

tā kā iepriekš minētajos nolīgumos paredzētās tarifu kvotas jāatver no 1996. gada; tā kā jānosaka arī atsevišķas īpašas atbilstības prasības šīs regulas pielikumos precizētajām tarifu kvotu priekšrocībām,

tā kā ar Regulu (EK) Nr. 858/96 <sup>(7)</sup> Komisija atvēra daļu tarifu kvotu, kas paredzētas saskaņā ar GATT uzliktajām saistībām; tā kā skaidrības un vienkāršošanas dēļ visas augļiem un dārzeniem un augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem paredzētās kvotas būtu jāapvieno šajā regulā; tā kā tādēļ Regula (EK) Nr. 858/96 būtu jāatceļ,

tā kā Svaigu augļu un dārzeņu pārvaldības komiteja un Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komiteja nav sniegušas atzinumu to priekšsēdētāju noteiktajos termiņos,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Tarifu samazinājumus šīs regulas pielikumos uzskaitītajiem produktiem piešķir katru gadu, izmantojot pielikumos precizētajiem periodiem atvērtās Kopienas tarifu kvotas.

2. Šīs regulas 1. pantā norādītajām tarifu kvotām piemēro šādus muitas nodokļus:

— attiecībā uz I un II pielikumā uzskaitītajiem produktiem — šajos pielikumos norādītos muitas nodokļus,

— attiecībā uz III pielikumā uzskaitītajiem produktiem — šajā pielikumā norādītos procentuālos nodokļus, kā arī, attiecīgā gadījumā, Eiropas Kopienas kopējā muitas tarifā paredzētos īpašos nodokļus.

<sup>(1)</sup> OV L 146, 20.6.1996., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 118, 20.5.1972., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 132, 16.6.1995., 8. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 49, 27.2.1986., 1. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 233, 30.9.1995., 69. lpp.<sup>(6)</sup> OV L 334, 30.12.1995., 1. lpp.<sup>(7)</sup> OV L 116, 11.5.1996., 1. lpp.

3. Ievedot preces atbilstīgi II pielikumā noteiktajām tarifu kvotām, deklarācijas par laišanu brīvā apgrozībā pamatojumam jāuzrāda IIa pielikumā sniegtajam paraugam atbilstošs autentiskuma sertifikāts, ko izdevušas izcelsmes valsts kompetentie dienesti, kā norādīts IIb pielikumā, apstiprinot, ka produktiem piemīt II pielikumā norādītās īpašās pazīmes.

Attiecībā uz koncentrētu apelsīnu sulu autentiskuma sertifikātu tomēr var aizstāt, pirms importēšanas uzrādot Komisijai izcelsmes valsts kompetentie dienesti izsniegtu vispārēju apliecinājumu, kurā apstiprināts, ka šajā valstī ražotajā koncentrētajā apelsīnu sulā nav sarkano apelsīnu sulas piejaukuma. Komisija tad informē dalībvalstis, lai tās varētu par to paziņot saviem muitas dienestiem. Šo informāciju publicē arī *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša C sērijā*.

### 2. pants

1. Komisija veic visus administratīvos pasākumus, ko tā uzskata par lietderīgiem 1. pantā minēto kvotu efektīvai pārvaldībai.

2. Ja importētājs dalībvalstī uzrāda deklarāciju par preču laišanu brīvā apgrozībā, ieskaitot pieteikumu par tarifu kvotas priekšrocību izmantošanu produktam, uz ko attiecas šī regula, un ja šo deklarāciju ir apstiprinājuši muitas dienesti, dalībvalsts paziņo Komisijai, ka tā vēlas atskaitīt vajadzīgo daudzumu no kvotas apjoma.

Atskaitījumu pieteikumus, kuros norādīta deklarācijas apstiprināšanas diena, nekavējoties nosūta Komisijai.

Komisija piešķir atskaitījumus tādā kārtībā, kādā dalībvalstu muitas dienesti apstiprinājuši deklarācijas preču laišanai brīvā apgrozībā, ar noteikumu, ka to pieļauj kvotas apjoma pieejamais atlikums.

To piemēro no 1996. gada 1. janvāra. Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1996. gada 23. septembrī

3. Ja dalībvalsts neizmanto atskaitītos daudzumus, tā iespējami īsā laikā atdod tos atpakaļ iekļaušanai kvotu apjoma atlikumā.

4. Ja pieprasītie daudzumi pārsniedz kvotu apjoma atlikumu, sadalījumu veic proporcionāli iesniegtajiem pieteikumiem. Dalībvalstis ir informētas par veiktajiem atskaitījumiem.

### 3. pants

Dalībvalstis un Komisija cieši sadarbojas, lai nodrošinātu šīs regulas noteikumu izpildi.

### 4. pants

Dalībvalstis nodrošina importētājiem pastāvīgu un vienlīdzīgu piekļuvi tarifu kvotām, kamēr to ļauj kvotu apjoma atlikumi.

### 5. pants

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 858/96.

### 6. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

## I PIELIKUMS

Kārtas Nr.	KN kods Taric pakšpozīcija	Apraksts <sup>(1)</sup>	Kvotas periods	Kvotas Likme (tonnās)	Nodokļa (%)
09.0055	0701 90 51	Svaigi vai dzesināti kartupeļi	No 1. janvāra līdz 15. maijam	4 000	3
09.0056	0706 10 00	Svaigi vai dzesināti burkāni un rāceņi	No 1. janvāra līdz 31. decembrim	1 200	7
09.0057	0709 60 10	Saldā paprika	No 1. janvāra līdz 31. decembrim	500	1,5
09.0035	0712 20 00	Kaltēti sīpoli, veseli, sagriezti gabaliņos vai šķēlītēs, sasmalcināti vai sagrūsti, bet tālāk neapstrādāti	No 1996. gada 1. jūlija līdz 31. decembrim	6 000	10
			No 1. janvāra līdz 31. decembrim turpmākajos gados	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandeles, izlobītas vai nelobītas, izņemot rūgtās mandeles	No 1. janvāra līdz 31. decembrim	90 000	2
09.0039	0805 30 20	Citroni ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )	No 15. janvāra līdz 14. jūnijam	10 000	6
	*41 *43 *45 *47 *51 *53 *55 *57 *61 *63 *65 *67				
	0805 30 30				
	*12 *14 *16 *18 *22 *24 *26 *28 *32 *34 *36 *38				
09.0058	0809 10 50 0809 10 10	Svaigas aprikozes	No 1996. gada 1. augusta līdz 1997. gada 31. maijam	500	10
			No 1. augusta līdz 31. maijam turpmākajos gados	500	10

<sup>(1)</sup> Preču apraksti šajā pielikumā atbilst kombinētās nomenklatūras aprakstiem (OV L 319, 30.12.1995.), kuri attiecībā uz precēm ar Taric kodu papildināti ar Taric aprakstu 3. ailē.

## II PIELIKUMS

Kārtas Nr.	KN kods Taric apakšpozīcija	Apraksts <sup>(1)</sup>	Kvotas periods	Kvotas apjoms (tonnās)	Nodokļa likme (%)
09.0025	0805 10 01	Svaigi augstākā labuma saldie apelsīni	No 1. februāra līdz 30. aprīlim	20 000	10
	*31				
	*41				
	*51				
	*61				
	*71				
	*81				
0805 10 05	*31				
	*41				
	*51				
	*61				
	*71				
	*81				
	0805 10 09	*31			
*41					
*51					
*61					
*71					
*81					
0805 10 11		*31			
	*41				
	*51				
	*61				
	*71				
	*81				
	0805 10 15	*31			
*41					
*51					
*61					
*71					
*81					
0805 10 19		*31			
	*41				
	*51				
	*61				
	*71				
	*81				
	09.0027	0805 20 19	Citrusu hibrīdi ar nosaukumu "mineolas"	No 1. februāra līdz 30. aprīlim	15 000
*13					
*17					
*23					
*27					
*33					
*37					
*43					
*47					
*53					
*57					
*63					
*67					
0805 20 29					
*12					
*16					
*21					
*27					

Kārtas Nr.	KN kods Taric apakšpozīcija	Apraksts <sup>(1)</sup>	Kvotas periods	Kvotas apjoms (tonnās)	Nodokļa likme (%)
09.0033	0805 10 10 *10		No 1. janvāra līdz 31. decembrim	1 500	13

(1) Preču apraksti šajā pielikumā atbilst kombinētās nomenklatūras aprakstiem (OV L 319, 30.12.1995.), kuri attiecībā uz precēm ar Taric kodu papildināti ar Taric aprakstu 3. ailē.

Šajā pielikumā:

- "augstākā labuma saldie apelsīni" ir apelsīni ar vienādām šķirnes īpašībām, nogatavojušies, stingri un pareizas formas, atbilstošā krāsā, ar elastīgu, puves nebojātu struktūru, ar nesaplaisājušu mizu, kas nav cieta vai izžuvusi, bez pūslīšiem uz mizas, bez augšanas plaisām, bez sasitumiem (izņemot tādus, kas radušies parastas pārkraušanas vai iepakšanas rezultātā), bez sausuma vai mitruma radītiem bojājumiem, bez virspusējiem vai iekšējiem izaugumiem, iespaidumiem, skrambām, eļļas traipiem, kraupja, saules radītiem plankumiem, netūrumiem vai citiem svešķermeņiem, slimību un kukaiņu neskarti un bez mehānismu, pārvietošanas vai citādi radītiem bojājumiem; katrā sūtījumā ne vairāk kā 15 % augļu drīkst būt neatbilstīgi šai specifikācijai, ieskaitot šajā procentuālajā sastāvā ne vairāk kā 5 % nopietnu bojājumu, no kuriem ne vairāk kā 0,5 % drīkst attiekties uz puvi;
- "citrusu hibrīdi ar nosaukumu" mineolas ir mineolu šķirņu (*Citrus paradisi Macf. CV Duncan* un *Citrus reticulata blanca, CV Dançy*) citrusu hibrīdi;
- "saldēta koncentrēta apelsīnu sula līdz 50 Briksa grādiem" ir apelsīnu sula, kuras blīvums 20 C temperatūrā nepārsniedz 1,229 gramus uz vienu kubikcentimetru.

ANEXO *IIa* — BILAG *IIa* — ANHANG *IIa* — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ *IIα* — ANNEX *IIa* — ANNEXE *IIa* —  
ALLEGATO *IIa* — BIJLAGE *IIa* — ANEXO *IIa* — LIITE *IIa* — BILAGA *IIa*

**MODELOS DE CERTIFICADO**

**MODELLER TIL CERTIFIKAT**

**MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN**

**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ**

**MODEL CERTIFICATES**

**MODÈLES DE CERTIFICAT**

**MODELLI DI CERTIFICATO**

**MODELLEN VAN CERTIFICAAT**

**MODELOS DE CERTIFICADO**

**TODISTUSMALLEJA**

**FÖRLAGOR TILL INTYG**

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH SWEET ORANGES 'HIGH QUALITY'</b>		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	<b>11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>  <i>I hereby certify that the above sweet oranges consist of oranges of similar varietal characteristics which are mature, firm, well-formed, fairly well-coloured, of fairly smooth texture and are free from decay, broken skins which are not healed, hard or dry skins, exanthema, growth cracks, bruises (except those incident to proper handling and packing), and are free from damage caused by dryness or mushy condition, split, rough, wide or protruding navels, creasing, scars, oil spots, scale, sunburn, dirt or other foreign material, disease, insects or damage caused by mechanical or other means, provided that not more than 15% of the fruit in any lot fails to meet these specifications and, included in this amount, not more than 5% shall be allowed for defects causing serious damage, and, included in this latter amount, not more than 0.5% may be affected by decay.</i>		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Seal)</span> </div>		

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA</b>		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola ( <i>Citrus paradisi</i> Macf. C.V. Duncan and <i>Citrus reticulata</i> blanco C.V. Dancy).		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Seal)</span> </div>		



1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE</b>		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm <sup>3</sup> or less and does not contain blood orange juice.		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At ....., on .....  (Signature) (Seal)		

ANEXO IIb — BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb — ANEXO IIb — LIITE IIb — BILAGA IIb

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
1. Para los 3 contingentes — For de 3 kontingenter — Für die 3 Kontingente — Για τις 3 ποσοτώσεις — For the 3 quotas — Pour les 3 contingents — Per i 3 contingenti — Voor de 3 contingenten — Para os 3 contingentes — Kolmelle kiintiölle — För de 3 kvoterna	
Estados Unidos USA USA ΗΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América Yhdysvallat Förenta staterna	United States Department of Agriculture
Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba Kuuba Cuba	Ministère de l'agriculture
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentiinē Argentina Argentiina Argentina	Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Colombia Colombia Kolumbien Κολομβία Colombia Colombia Colombie Colombia Colômbia Kolumbia Colombia	Corporación Colombia Internacional

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
<p>2. <i>Únicamente para los híbridos de agrios conocidos por el nombre de "Minneolas" — Udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt "Minneolas" — Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen "Minneolas" — Μόνο για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία "Minneolas" — Only for citrus fruit known as "Minneolas" — Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de "Minneolas" — Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di "Minneolas" — Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als "minneola's" — Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de "Minneolas" — Ainoastaan Minneolas-sitruhedelmille — Endast för citrusfrukter benämnda "Minneolas"</i></p>	
Israel Israel Israel Ισραήλ Israël Israele Israël Israel Israel Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chipre Cypem Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre Kypros Cypem	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

## III PIELIKUMS

Kārtas Nr.	KN kods Taric apakšpozīcija	Apraksts <sup>(1)</sup>	Kvotas periods	Kvotas apjoms (tonnas)	Nodokļa likme (%)
09.0059	0707 00 35 0707 00 40 0707 00 10 0707 00 15 0707 00 20	Svaigi vai dzesināti gurķi	No 1996. gada 1. novembra līdz 1997. gada 15. maijam	1 100	2,5
			No 1. novembra līdz 15. maijam turpmākajos gados	1 100	2,5
09.0060	0806 10 40	Svaigas galda vīnogas	No 21. jūlija līdz 31. oktobrim	1 500	9
09.0061	0808 10 61 0808 10 63 0808 10 69 0808 10 71 0808 10 73 0808 10 79	Svaigi āboli	No 1. aprīļa līdz 31. jūlijam	600	0
09.0062	0808 20 57 0808 20 67	Svaigi bumbieri, izņemot vīna bumbierus	No 1. augusta līdz 31. decembrim	1 000	5
09.0063	0809 10 20 0809 10 30 0809 10 40	Svaigas aprikozes	No 1. jūnija līdz 31. jūlijam	2 500	10
09.0040	0809 20 39 0809 20 49	Ķirši, izņemot skābos ķiršus	No 21. maija līdz 15. jūlijam	800	4

<sup>(1)</sup> Preču apraksti šajā pielikumā atbilst kombinētās nomenklatūras aprakstiem (OV L 319, 30.12.1995.).